

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Филологический факультет**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку  
(арабский язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

45.03.02 Лингвистика

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

Лингвистика: иностранные языки

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)» является познакомить студентов с ролью ИКТ в современном образовании.

Задачи дисциплины:

- дать теоретическую базу использования ресурсов ИКТ на уроке иностранного языка;
- научить студентов использовать различные приложения в своей будущей профессиональной деятельности и разрабатывать на их основе задания.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-12	<b>Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.</b>	УК-12.1. Эффективно ищет и использует информацию, применяя цифровые средства и алгоритмы работы с данными из различных источников.
		УК-12.2. Использует предварительно проверенные на достоверность данные и информацию для построения умозаключений.
ОПК-2	<b>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</b>	ОПК-2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
ОПК-5	<b>Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</b>	ОПК-5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».
		ОПК-5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.
ОПК-6	<b>Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования</b>	ОПК-6.1. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе и словарях, включая

	<b>объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.</b>	профильные электронные ресурсы. ОПК-6.2. Использует цифровые технологии для создания таблиц, графических моделей, баз данных при сборе и анализе лингвистической информации.
ПК-3	<b>Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.</b>	ПК-3.1. Использует учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.
ПК-11	<b>Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</b>	ПК-11.2. Выбирает правильные пути поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
ПК-14	<b>Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе.</b>	ПК-14.1. Оформляет текст перевода в компьютерном редакторе.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-12	Способен к взаимодействию в условиях современной информационной культуры и цифровой экономики с учетом требований информационной безопасности, этических и правовых норм.	Информатика Правоведение  Практический курс первого иностранного языка  Государственное устройство (первый язык)	Основы экономики и менеджмента  Практический курс первого иностранного языка  Выпускная квалификационная работа

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	Введение в специальность Педагогическая практика Психология Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка	Преддипломная практика
ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	Информатика Математика Междисциплинарная курсовая работа	Междисциплинарная курсовая работа Преддипломная практика Выпускная квалификационная работа
ОПК-6	Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр.	Информатика Математика Междисциплинарная курсовая работа Методы лингвистических Исследований Введение в специальность	Междисциплинарная курсовая работа Преддипломная практика Выпускная квалификационная работа Современные лингвистические теории
ПК-3	Способен использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.	Педагогическая практика Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка	

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-11	Владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.	Практический курс профессионального перевода (первый язык)	Практический курс профессионального перевода (первый язык)
ПК-14	Способен оформлять текст перевода в компьютерном редакторе.	Современный русский язык Частная теория перевода (первый язык) Практический курс профессионального перевода (первый язык)	Практический курс профессионального перевода (первый язык)

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)» составляет 2 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		3	4	5	6
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	26			26	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	26			26	
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	35			35	
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	11			11	
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>72</b>			<b>72</b>	
	<b>2</b>			<b>2</b>	

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Основные средства ИКТ в обучении иностранным языкам	Тема 1.1. Обучение при помощи компьютерных технологий.	СЗ
	Тема 1.2. Классификация основных средств ИКТ	СЗ
	Тема 1.3. Роль и перспективы использования ИКТ в иноязычном образовании	СЗ
	Тема 1.4. Гипертексты и гипермедиа. Мультимедиа	СЗ
	Тема 1.5. Интерактивная доска	СЗ
	Тема 1.6. Блоги. E-learning	СЗ
	Тема 1.7. Марк Пренски - Digital Natives или Цифровое поколение	СЗ
Раздел 2. Компьютерные обучающие платформы	Тема 2.1. Общая характеристика Компьютерных обучающих платформ для изучения иностранного языка	СЗ
	Тема 2.2. Платформы <i>Moodle, Dokeos, Claroline, EdX, Coursera, FUN</i>	СЗ
	Тема 2.3. Learning Management Systems	СЗ
	Тема 2.4. Преимущества и неудобства работы с компьютерными обучающими платформами	СЗ
	Тема 2.5. Примеры использования инструментов коммуникации отдельных платформ	СЗ
	Тема 2.6. Отработка отдельных навыков	СЗ
Раздел 3. Электронные библиотеки. Словари, текстовые и видео глоссы	Тема 3.1. Электронные библиотеки и возможности их использования в иноязычном образовании	СЗ
	Тема 3.2. Индивидуальные презентации студентов	СЗ
Раздел 4. Подход решения конкретных задач, направленных на выполнение практической деятельности. Детализация при работе над проектом	Тема 4.1. Специфика подхода решения конкретных задач, направленных на выполнение практической деятельности <i>Approche par les tâches, perspective actionnelle</i>	СЗ
	Тема 4.2. Киберзадачи	СЗ
	Тема 4.3. Аутентичные источники	СЗ
	Тема 4.4. Мультимодальный характер интернет-источников. Разнообразие источников	СЗ
	Тема 4.5. Разбор конкретных задач	СЗ
Раздел 5. Межкультурная коммуникация в телеколлаборации. Социальные сети	Тема 5.1. Сценарий работы над мультикультурными проектами	СЗ
Раздел 6. Создание презентации/ блога	Тема 6.1. Классификация блогов	СЗ
	Тема 6.2. Дорожная карта с этапами работы по созданию блога/презентации	СЗ
	Тема 6.3. Критерии оценки	СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ДИСЦИПЛИНЫ

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Мультимедиа проектор, персональный компьютер, экран настенный, CD-player
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Учебная платформа ТУИС
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

- 1) Гарцов А.Д. Информационно коммуникационные технологии как способ оптимизации подготовки специалиста в сфере профессионально-делового общения [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие / А.Д. Гарцов. - М.: Изд-во РУДН, 2008. - 127 с.: ил. - (Приоритетный национальный проект "Образование": Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета). - Приложение: CD ROM (Электр.ресурс). - 50.17.

*Дополнительная литература:*

1. Андреев А.А. Введение в интернет-образование: учеб.пособие / А.А. Андреев. — М.: ЛОГОС, 2003. — 76 с.
2. Денищева Л.О. Формирование компетенций 21 века средствами учебных предметов [Текст] / Л.О. Денищева, К.А. Краснянская // Вестник Российского университета дружбы народов: Информатизация образования. - 2018. - № т. 15 (2). - С. 165 - 173.
3. Розов В.А., Соколов О.А. Учёт материальных особенностей арабграфических рукописей при их компьютерной обработке и каталогизации // Инновационная наука. 2016. №11-2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/uchyot-materialnyh-osobennostey-arabograficheskikh-rukopisey-pri-ih-kompyuternoy-obrabotke-i-katalogizatsii> (дата обращения: 31.03.2019).
4. Современные информационные технологии, активное обучение и индивидуальный подход: монография/ В.А. Грибакин, А.В. Алпатов, К.Б. Болдырев, А.Ю. Карчин, А.Э. Султанов; под общ. ред. В.А. Грибакина. — СПб.: ВКА им. А.Ф. Можайского, 2012. — 117 с.
5. De Freitas S., Maharg P. (eds.) Digital Games and Learning: Modelling learning experiences in the digital age. — UK: Continuum International Publishing Group, 2010.
6. Koutropoulos A. Digital Natives: Ten Years After. — MERLOT Journal of Online Learning and Teaching, 2011. — Vol. 7. — No. 4.
7. Prensky M. Digital Natives, Digital Immigrants. — MCB University Press, On the Horizon, 2001. — Vol. 9. — No. 5. — Pp. 1–6.
8. Howe N., Strauss W. Millennials rising: the next great generation. USA: Vintage, 2000.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:
  - Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
  - ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
  - ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
  - ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
  - ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
  - ЭБС «Троицкий мост»
2. Базы данных и поисковые системы:
  - электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
  - поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
  - поисковая система Google <https://www.google.ru/>
  - реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*



Курс лекций по дисциплине «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)».


\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Информационно-компьютерные технологии в обучении иностранному языку (арабский язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доц. КИЯ ФФ РУДН		Дубинина Н.В.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
_____ Наименование БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
_____ Должность, БУП	_____ Подпись	_____ Фамилия И.О.